

TECHNICAL DATA
TECHNISCHE DATEN
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
CARATTERISTICHE TECNICHE

WORKING MEDIUM: MINERAL OIL, 10 UP TO 2000MM²/S
 BETRIEBSMEDIUM: MINERALOEL, 2000 BIS 10 MM²/S
 FLUIDE: HUILE MINERALE, 2000 A 10MM²/S
 FLUIDO DI ESERCIZIO: OLIO MINERALE, 2000 A 10MM²/S

TEMPERATUR OF MEDIUM: -30 UP TO +80 C
 DRUCKMITTELTEMPERATUR: -30 BIS 80 C
 TEMPERATURE DU FLUIDE: -30 A +80 C
 TEMPERATURA DEL FLUIDO: -30 A +80 C

AMBIENT TEMPERATURE: -30 TO +80 C
 UMGEBUNGSTEMPERATUR: -30 BIS 80 C
 TEMPERATURE AMBIANT: -30 A 80 C
 TEMPERATURA AMBIENTE: -30 A +80 C

INSTALLATION POSITION: OPTIONAL
 EINBAULAGE: BELIEBIG
 POSITION D'INSTALLATION: AU CHOIX
 POSIZIONE DI MONTAGGIO: A PLACERE

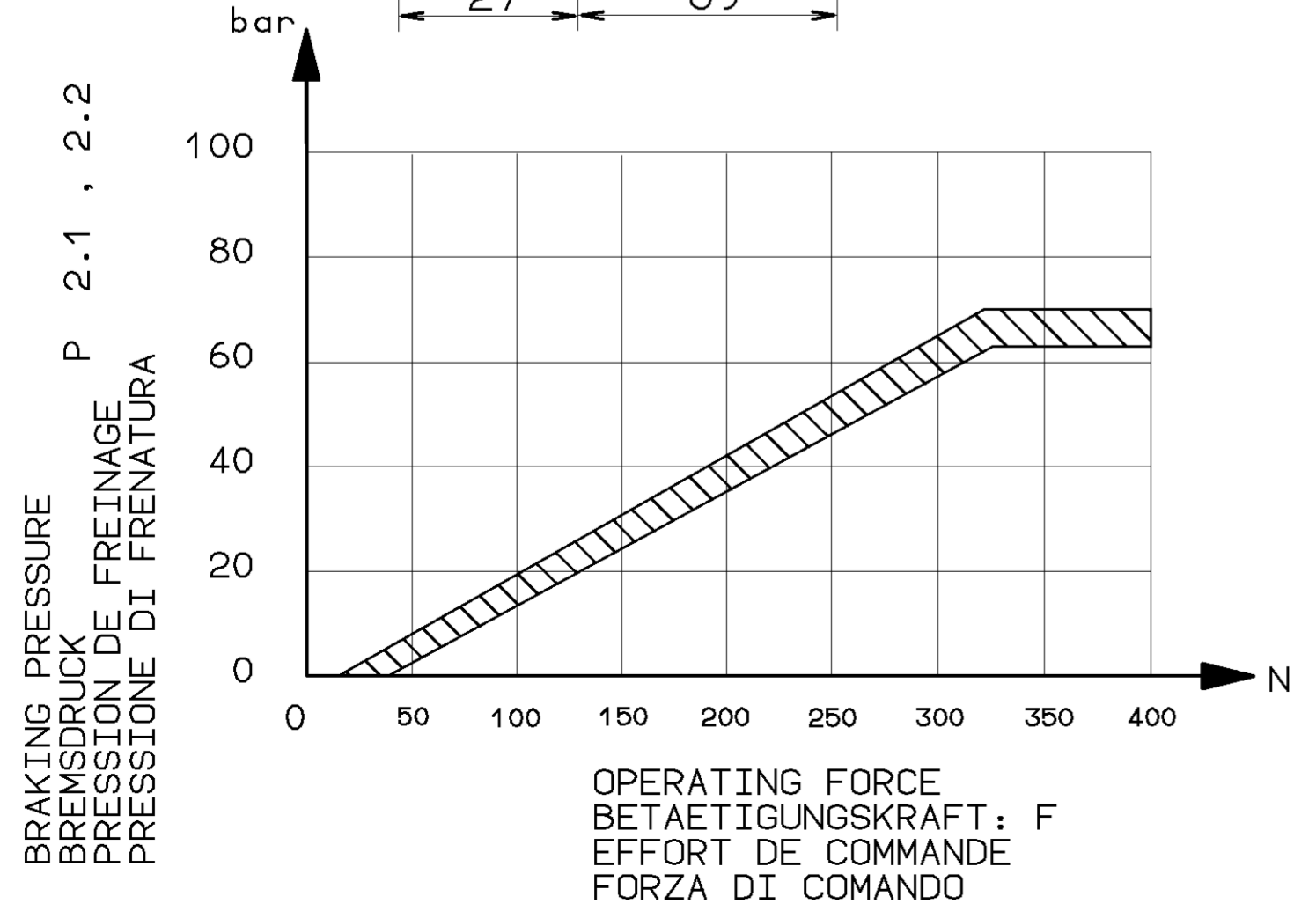
WORKING PRESSURE: 150 BAR
 BETRIEBSDRUCK: 150 BAR
 PRESSION D'UTILISATION: 150 BAR
 PRESSIONE DI ESERCIZIO: 150 BAR

PAINTING: BLACK SYNTHETIC RESIN VARNISH RAL9005
 PORTS AND HOLES FREE OF PAINT
 FARBANSTRICH: KUNSTHARZ-DECKLACK SCHWARZ RAL9005
 ANCHLUESSE UND BOHRUNGEN FARBFREI
 PEINTURE: VERNIS SYNTHETIQUE NOIR RAL 9005
 ORIFICES ET TROUS SANS PEINTURE
 VERNICATURA: VERNICE SINTETICA MERA RAL 9005
 ORIFIZI E FORI SENZA VERNICE

PRESSURE LIMITATION: 63% BAR
 DRUCKBEGRENZUNG: 63% BAR
 LIMITATION DE PRESSION: 63% BAR
 LIMITAZIONE DI PRESSIONE: 63% BAR

PRESSURE AT THE RETURN PORT:
 GEGENDRUCK AM RUECKLAUFANSCHLUSS: MAX. 5 bar
 PRESSION AU ORIFICE DE RETOUR:
 PRESSIONE A ORIFIZIO DI RITORNO:

- MARKING OF THE PORTS**
KENNZEICHNUNG DER ANSCHLUESSE
DISTINCTIVE DES ORIFICES
DISTINTIVE DEGLI ORIFIZI
- | | |
|--|---|
| 1.1 HYDRAULIC ACCUMULATOR (CIRCUIT 1)
HYDRAULIKSPEICHER (KREIS 1)
ACCUMULATEUR DE PRESSION (CIRCUIT 1)
ACCUMULATORE (CIRCUITO 1) | 5.1 RETURN PORT (CIRCUIT 1)
RUECKLAUFANSCHLUSS (KREIS 1)
ORIFICE DE RETOUR (CIRCUIT 1)
ORIFIZIO DI RITORNO (CIRCUITO 1) |
| 1.2 HYDRAULIC ACCUMULATOR (CIRCUIT 2)
HYDRAULIKSPEICHER (KREIS 2)
ACCUMULATEUR DE PRESSION (CIRCUIT 2)
ACCUMULATORE (CIRCUITO 2) | 5.2 RETURN PORT (CIRCUIT 2)
RUECKLAUFANSCHLUSS (KREIS 2)
ORIFICE DE RETOUR (CIRCUIT 2)
ORIFIZIO DI RITORNO (CIRCUITO 2) |
| 2.1 SERVO BRAKE (CIRCUIT 1)
BETRIEBSBREMSE (KREIS 1)
FREIN DE SERVICE (CIRCUIT 1)
FRENO DI SERVIZIO (CIRCUITO 1) | 2.4 TEST CONNECTION (CIRCUIT 1)
PRUEFANSCHLUSS (KREIS 1)
RACCORD D'EPREUVE (CIRCUIT 1)
RACCORDO DI PRAVA (CIRCUITO 1) |
| 2.2 SERVO BRAKE (CIRCUIT 2)
BETRIEBSBREMSE (KREIS 2)
FREIN DE SERVICE (CIRCUIT 2)
FRENO DI SERVIZIO (CIRCUITO 2) | 2.5 TEST CONNECTION (CIRCUIT 1)
PRUEFANSCHLUSS (KREIS 1)
RACCORD D'EPREUVE (CIRCUIT 1)
RACCORDO DI PRAVA (CIRCUITO 1) |



TORQUE
ANZUGSMOMENT
COUPLE DE SERRAGE
COPPIA DE SERRAGGIO

M16x1.5: 40^{±5} Nm
 M12x1.5: 28^{±3} Nm

TOUTE REPRODUCTION DE CE DOCUMENT, TOUTE ESCAMOTURE OU COMMUNICATION DE SON CONTENU, EST INTERDITE SANS LAUTORIZATION PRÉALABLE DE WABCO. NE UTILISER QUE LE LOGO WABCO. NE PAS REPRODUCER CE DOCUMENT NI L'UN DE SES PARTIES. TO ALL REPRODUCTION OF THIS DOCUMENT AND COMMUNICATION OF ITS CONTENTS WITHOUT THE PREVIOUS WRITTEN APPROVAL OF WABCO IS PROHIBITED. ONLY THE WABCO LOGO IS TO BE USED. DO NOT REPRODUCE THIS DOCUMENT OR ANY PART OF IT. ALL RIGHTS RESERVED. TOUTE REPRODUCTION DE CE DOCUMENT SANS LAUTORIZATION PRÉALABLE DE WABCO EST INTERDITE. SEULEMENT LE LOGO WABCO DOIT ÊTRE UTILISÉ. NE PAS REPRODUIRE CE DOCUMENT NI L'UN DE SES PARTIES. TODA REPRODUCCIÓN DE ESTE DOCUMENTO O COMUNICACIÓN DE SU CONTENIDO SIN EL PREVIAMENTE consentimiento escrito de WABCO EST PROHIBIDA. ÚNICAMENTE EL LOGO WABCO DEBE UTILIZARSE. NO REPRODUCIR ESTE DOCUMENTO NI NINGUNA DE SUS PARTES. SE RESERVA TODOS LOS DERECHOS. WABCO S.p.A. - 40018 BOLOGNA - V.le dell'Industria, 22 - Tel. 051/2544111 - Fax 051/2544112 - www.wabco.com

GENERAL SPECIFICATION: JED-034	CADAM-DRAWING COPYRIGHT	
FURTHER TECHNICAL DATA: SHEET: TO	DATE: 91-01-03	SIGNATURE: WENTENDORFF
GENERAL TOLERANCES	DRAWN: 1*F 94-05-05	CHECKED: KALTENTHALER
RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm)	STANDARDIZATION: PANTZER	PANTZER
CLASS 1)	PRODUCT IDENTIFICATION NO. 467 406 202 0	
0,5 ≤ 50	DOC. CODE: 605	
> 50 ≤ 180	SHEET: 1/1	
> 180 ≤ 400	REPLACEMENT FOR 467 406 202 0	
> 400	DATE: 91-01-03	
FINE ×	55553 1*G 95-02-16	SHAPE CODE
MEDIUM ×	53889 1*F 94-05-05	REPLACEMENT FOR 467 406 202 0
COARSE ×	47223 3*E 91-10-17	DATE: 91-01-03
TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-182	47181 2*D 91-01-03	REVISION: 1
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSHATCHED	DRW-NO. REV. DATE	DATE: 91-01-03